



4/2010  
**Dokumente**  
**Documents**  
Zeitschrift für den deutsch-französischen Dialog  
Revue du dialogue franco-allemand

## 1 Editorial

### Meinung/Opinion

---

- 4 Le „*mensongeur*“ Gérard Foussier

### Politik/Politique

---

- 5 Frohes neues Jahr! – Bonne Année ! Ortwin Ziemer / Thérèse Prosche  
Politische Neujahrsansprachen in Deutschland und Frankreich
- 8 Hauptziel Entdämonisierung Gerd Niewerth  
Marine Le Pen und die Rechtsextremen des *Front National*
- 11 « *L'islam fait partie de l'Allemagne* » François Talcy  
Les vingt ans de l'Unité allemande
- 13 Un premier bilan mitigé Edmund Ratka  
L'Allemagne et l'Union pour la Méditerranée

### Dossier

---

- 17 Transatlantische Beziehungen / Relations transatlantiques  
Inhalt/Sommaire

### Geschichte/Histoire

---

- 47 Une diversité de destins François Talcy  
Plusieurs ouvrages sur le Service du Travail Obligatoire (STO)
- 51 L'ébauche d'un marché commun Laurent Erbs  
La Sarre après l'annexion de 1945
- 54 *Françafrique* im Zwielicht Ortwin Ziemer / Thérèse Prosche  
Die französische Afrika-Politik
- 58 « Historical correctness » Gérard Foussier  
Une exposition sur Hitler et les Allemands à Berlin

### Gesellschaft/Société

---

- 59 Die Leichtigkeit des Seins Verena Breitbach  
Wie die „Marke Frankreich“ zum kulturellen Trend wird

- 63 Die Reproduktion der Elite** Christoph Barmeyer  
Kontinuitäten und Entwicklungen der *Grandes Ecoles*
- 66 Facteur de changement ou épiphénomène ?** Cornelia Glee-zur Bonsen  
Les grandes écoles privées en Allemagne
- 69 Das Versagen der französischen Eliten** Clemens Klünemann  
Annie Lacroix-Riz, *Le choix de la défaite. Les élites françaises dans les années 1930*
- 71 Mit System und barbarischem Gefühl** Cornelia Frenkel  
Robert Steegmann, *Das Konzentrationslager Natzweiler-Struthof und seine Außenkommandos an Rhein und Neckar 1941–1945*
- 72 Ohne falsche Sentimentalität** Sandra Schmidt  
Anna Tüne, *Von der Wiederherstellung des Glücks. Eine deutsche Kindheit in Frankreich*
- 73 Suche nach dem Post-Laizismus** Mariano Barbato / Leonie Schmitz  
Zur Rolle der Religion bei Nicolas Sarkozy und Jürgen Habermas
- 78 Taktisches Eigentor** Gerd Niewerth  
Die Roma-Abschiebung in Frankreich löst Proteste aus

## Kultur/Culture

---

- 81 Germanes Liebe zu Deutschland** Jérôme Pascal  
Ein eindrückliches Porträt von Madame de Staël
- 85 De l'Allemagne** Jérôme Pascal
- 86 Deutsch-französische Leidenschaften** Susanne Mildner  
Mythos *Amour à la Werther* bei Villers, de Staël und Stendhal
- 89 Kommerzialisierung der Kunst** Karolina Fabelová  
Kunstkritik heute und vor einem Jahrhundert
- 93 Ungetrübte Zuversicht** Lothar Matthes  
Interkulturelle Vermittlung im Buchwesen und bei Übersetzern
- 95 Wie sagt man noch ...?** François Talcy  
Winfried Baumgart, *Wörterbuch historischer und politischer Begriffe des 19. und 20. Jahrhunderts*
- 96 Erasme redécouvert** Jérôme Pascal  
Wilhelm Ribhegge, *Erasmus von Rotterdam*
- 97 Neues für die Augen** Cornelia Frenkel  
Werke von Tomi Ungerer aus fünf Jahrzehnten
- 99 La fille de Mitterrand et Kohl** Marie Baumgartner  
La chaîne Arte fête ses 20 ans... avec 18 mois d'avance

## Chronologie

---

- 101 Juli–September / juillet–septembre 2010** Katrin Sold / François Talcy